

## Swansea University participation in METS programme, 2016-2017

### *Semester and Term dates*

For full details, click [here](#).

**Semester 1:** 26 September 2016 – 27 January 2017

**Semester 2:** 30 January – 9 June 2017

Session	Michaelmas Term	Lent Term	Summer Term
2016-17	26 September – 9 December	2 January – 7 April 2017	1 May – 9 June 2017

### *Module selection rules*

METS students may select modules up to a maximum value of **25 ECTS credits per semester**. They are strongly recommended to choose options which complement, rather than overlap with, subjects that they have already covered. Advice on suitable choices may be sought from the METS coordinator at the home university, and/or the Swansea coordinator Andrew Rothwell ([a.j.rothwell@swansea.ac.uk](mailto:a.j.rothwell@swansea.ac.uk)). For further details of modules, click [here](#) and follow the link to the **MA Translation and Interpreting Handbook**.

By agreement with the relevant module lecturer(s), it may be possible for students to audit (sit in on) one or more additional module(s). However, such modules cannot be taken for additional credit, students will not take assessments or receive feedback, and permission to audit may be refused on grounds of lab capacity, group size and balance, etc.

The list of modules given below is correct as of October 2015. Module availability may change subject to staffing constraints and/or student numbers, lab capacity etc. Swansea University reserves the right to modify as necessary the list of modules available to METS students, but will always undertake to provide a suitable range of choices.

### *Semester 1 modules*

Code	Title	ECTS
MLFM60a MLGM60a MLIM60a MLSM60a	<b>Advanced Translation (General/technical):</b> English to French, German, Italian, Spanish [NB: not Dutch]. <i>Please note: availability of translation modules out of English is subject to minimum numbers of students. Translation into English is also available and may be offered instead.</i>	5
MLTM03	<b>Translation Tools.</b> Introduction to CAT; SDL Trados Studio 2015 and Memsource Cloud group project; opportunity for SDL Trados Certification without cost.	10



MLTM07	<b>Interpreting - Health Option.</b> English and French/German/Italian/Spanish [NB: not Dutch]. Includes sight translation, consecutive and liaison interpreting, whispering.	10
ENAM12	Technology-Enhanced Language Teaching and Learning	10
ALEM18	Vocabulary: teaching and learning	10
	Programme of <b>talks by industry professionals</b> – not for credit.	

### *Semester 2 modules*

Code	Title	ECTS
MLFM60b MLGM60b MLIM60b MLSM60b	<b>Advanced Translation (Technical, with terminology or Wikipedia project):</b> English to French, German, Italian, Spanish [NB: not Dutch]. <i>Please note: availability of translation modules out of English is subject to minimum numbers of students. Translation into English is also available and may be offered instead.</i>	5
MLTM04	<b>Translating Scripture.</b> Western translation since Roman times, with emphasis on Bible translation through the ages.	10
MLTM10	<b>Interpreting - Law Option (Police &amp; Introduction to Court Interpreting).</b> English and French/German/Italian/Spanish [NB: not Dutch]. Includes sight translation, consecutive and liaison interpreting, whispering.	10
MLTM11	<b>Language Technologies.</b> Further CAT tools; software localization; statistical machine translation; opportunity for free SDL Trados Certification.	10
MLTM18	<b>Terminology Management.</b> Principles and practice of selecting and recording terms.	10
MLTM19	<b>Audiovisual Adaptation.</b> Introduction to subtitling, dubbing/voiceover and audio description. Practical project. <b>NB:</b> <i>places on this module are likely to be limited due to lab capacity.</i>	10